



evropský
sociální
fond v ČR EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚTNANOST

PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz



evropský
sociální
fond v ČR EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚTNANOST

PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Network East-West, o.s.

Network East-West, o.s.



JANA

česko-německý projekt prevence AIDS

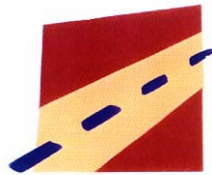


JANA

česko-německý projekt prevence AIDS



Das deutsch-tschechische AIDS- Präventionsprojekt Česko-německý projekt



JANA

Jahresbericht 2010
Výroční zpráva 2010

Regierung der Oberpfalz

Regierung der Oberpfalz



JANA ein bayerisch-tschechisches
Aids-Präventions-Projekt



JANA ein bayerisch-tschechisches
Aids-Präventions-Projekt





Jahresbericht Projekt JANA im Jahr 2010

Deutscher Projektträger

Regierung der Oberpfalz

Emmeramsplatz 8
D-93047 Regensburg
Homepage: www.ropf.de (Suchbegriff: JANA)

Projektleitung

Elisabeth Suttner-Langer, Dipl.-Soz.Päd.(FH)
Tel.: 0941 5680-649
Fax: 0941 5680-9649
E-mail:
elisabeth.suttner-langer@reg-opf.bayern.de

Tschechischer Projektträger

Network East-West o. s. (N.E.W.)

Registriernummer.: 699 67 024
Konto: 0000000-0827622369/0800

Leitung - Beratungsstelle Domažlice

Mgr. Lucie Černá
U Nemocnice 148
CZ-344 01 Domažlice
Tel.+Fax: 00420 379 778 222
E-mail: centrum.jana@centrum.cz
Homepage: www.centrumjana.cz

Öffnungszeiten der Beratungsstelle

Psychosoziale Beratung und Betreuung
Dienstag 10.00 Uhr – 17.00 Uhr
Mittwoch 12.00 Uhr – 16.00 Uhr
Medizinische Untersuchungen und Testungen
Dienstag 15.00 Uhr – 17.00 Uhr

Streetwork

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

Finanzierung

- Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Gesundheit
- Ministerium für Arbeit und Sozialwesen der Tschechischen Republik
- Seit August 2010 Europäischer Sozialfonds der Tschechischen Republik: program for human resources and employment

Výroční zpráva projektu JANA za rok 2010

Zřizovatel projektu na německé straně

Vláda Horního Falcka

Emmeramsplatz 8
D-93047 Regensburg
homepage: www.ropf.de (heslo: JANA)

Vedoucí projektu

Elisabeth Suttner-Langer, dipl.soc.pedagog
tel.: 0941 5680-649
fax: 0941 5680-9649
e-mail:
elisabeth.suttner-langer@reg-opf.bayern.de

Zřizovatel projektu na české straně

Network East-West o. s. (N.E.W.)

IČO: 699 67 024
konto: 0000000-0827622369/0800

Vedoucí Centra pro prevenci HIV/AIDS a STI

Mgr. Lucie Černá
U Nemocnice 148
CZ-344 01 Domažlice
tel.+fax: 00420 379 778 222
e-mail: centrum.jana@centrum.cz
homepage: www.centrumjana.cz

Otevírací doba v Centru JANA

konzultace a sociální poradenství:
úterý 10.00 hod. – 17.00 hod.
středa 12.00 hod. – 16.00 hod.
venerologická ambulance:
úterý 15.00 hod. – 17.00 hod.

Streetwork

úterý, středa, čtvrtek

Financování

- Bavorské státní ministerstvo životního prostředí a zdravotnictví
- Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
- Od srpna 2010: Individuální projekt - Podpora sociálních služeb v Plzeňském kraji financovaný Evropskou unií prostřednictvím Evropského sociálního fondu v ČR, Operačním programem Lidské zdroje a zaměstnanost a programem Podporujeme Vaši budoucnost



Kooperationspartner

Förderkreis JANA e.V.

1. Vorsitzende: Wera Müller

Spendenkonto: 511 96 00

Volksbank Straubing (BLZ 742 900 00)

Dermatologisch-Venerologische Klinik der Universitätsklinik Pilsen

Dr. Edvarda Beneše 13

CZ-305 99 Plzeň

Leiter: Prof. MUDr. Pizinger, CSc.

Fachaufsicht Praxis Domažlice:

Prof. MUDr. Resl, CSc.

1 Vorwort

Sehr geehrte Damen und Herren,

beim Bundeswettbewerb Aidsprävention 2010 der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung unter dem Thema „Neue Wege sehen, neue Wege gehen“ wurden besonders Projekte gewünscht, die sich thematisch neuen Herausforderungen stellen. Als Beispiele hierfür waren das frühzeitige Beraten und Testen, die Ansprache besonders schwer erreichbarer Gruppen und der Schutz auch vor anderen sexuell übertragbaren Infektionen als HIV aufgelistet. JANA hat sich zwar nicht an diesem Wettbewerb beteiligt, aber erfüllt genau diese Anforderungen und dies seit Jahren.

Man geht davon aus, dass in Deutschland pro Jahr allein rund 3000 AIDS-Infektionen neu hinzukommen. Das Projekt JANA leistet seit 1997 einen wichtigen gesundheitspolitischen Auftrag an der bayerisch-tschechischen Grenze bei der Aidsprävention.

JANA hat sich den veränderten Rahmenbedingungen der deutsch-tschechischen bzw. bayerisch-tschechischen Zusammenarbeit angepasst und gemeinsam mit tschechischen Kooperationspartnern die Präventionsarbeit zielgerichtet und zeitnah intensiviert.

Anhand von ein paar Daten möchte ich verdeutlichen, auf welche Dimensionen sich diese Arbeit an der bayerisch-tschechischen Grenze erstreckt.

Rund 50 Betriebe im grenznahen Bereich werden

Kooperční partneri

Förderkreis JANA e.V.

předsedkyně: Wera Müller

konto: 511 96 00

Volksbank Straubing (BLZ 742 900 00)

Dermatovenerologická klinika Fakultní nemocnice Plzeň

Dr. Edvarda Beneše 13

CZ-305 99 Plzeň

vedení: prof. MUDr. Pizinger, CSc.

Odborný zástupce venerologické ambulance v Domažlicích: prof. MUDr. Resl, CSc.

1 Předmluva

Vážené dámy a pánové,

v celostátní soutěži prevence AIDS 2010 Spolkové centrály pro zdravotní osvětu, jejíž téma znělo „Poznat nové cesty, vydat se jimi“, byly zejména požadovány projekty, které byly tematicky zaměřené na nové výzvy. Jako příklady byly při této příležitosti uváděny včasné poradenství a testování, oslovení sociálně vyloučených skupin uživatelů, a také ochrana před jinými sexuálně přenosnými infekcemi než jen HIV. Ačkoli se Projekt JANA této soutěže neúčastnil, přesto tyto požadavky splňuje, a to již několik let.

Odhaduje se, že jen v Německu přibude každým rokem asi 3000 nových případů AIDS infekce. Na poli prevence AIDS tak Projekt JANA vykonává od roku 1997 důležitou zdravotně politickou zakázku podél bavorsko-české hranice.

Projekt JANA se přizpůsobil měnícím se podmínkám německo-české resp. bavorsko-české spolupráce a společně s českými kooperačními partnery aktuálně a cíleně zesílil preventivní práci.

Na základě několika údajů bych chtěl objasnit, v jakých dimenzích se práce na bavorsko-české hranici rozprostírá.

V příhraniční oblasti Projekt JANA pravidelně



von JANA regelmäßig betreut. Dabei haben die Mitarbeiterinnen im Laufe des Jahres in etwa zu 500 Sexarbeiterinnen näheren Kontakt. Da die Fluktuation sehr hoch ist, kann man davon ausgehen, dass sich jährlich rund 1000 Frauen zum Zweck der Prostitution im Einsatzgebiet von JANA aufhalten. Entsprechend der Angaben der betreuten Frauen über die Anzahl der durchschnittlichen Kontakte zu Kunden pro Arbeitstag beläuft sich der Aufwand für sexuelle Dienstleistungen (überwiegend Deutsche) auf 7 bis 8 Millionen Euro pro Jahr.

Allen, die das Projekt JANA unterstützen und fördern, sei an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt.

Regensburg, Mai 2011
Für die Regierung der Oberpfalz

Werner Jäger
Stabsstelle S

navštěvuje asi 50 podniků. Přitom spolupracovnice projektu během roku blíže kontaktují přibližně 500 sexuálních pracovníc. Vzhledem k tomu, že v prostitučním prostředí je vysoká fluktuace, lze předpokládat, že každý rok v oblasti působnosti Projektu JANA pobývá asi 1000 žen za účelem prostituce. Adekvátně počtu opatrovaných žen a předpokládanému dennímu počtu jejich kontaktů se zákazníky, se výdaje za sexuální služby (převážně německé) vyšplhají na 7 - 8 milionů euro ročně.

Všem, kteří podporují projekt JANA, bych chtěl znovu vyjádřit naše upřímné poděkování.

Regensburg, květen 2011
za vládu Horního Falcka

Werner Jäger
Úřad S

2 Inhaltliche Rahmenbedingungen

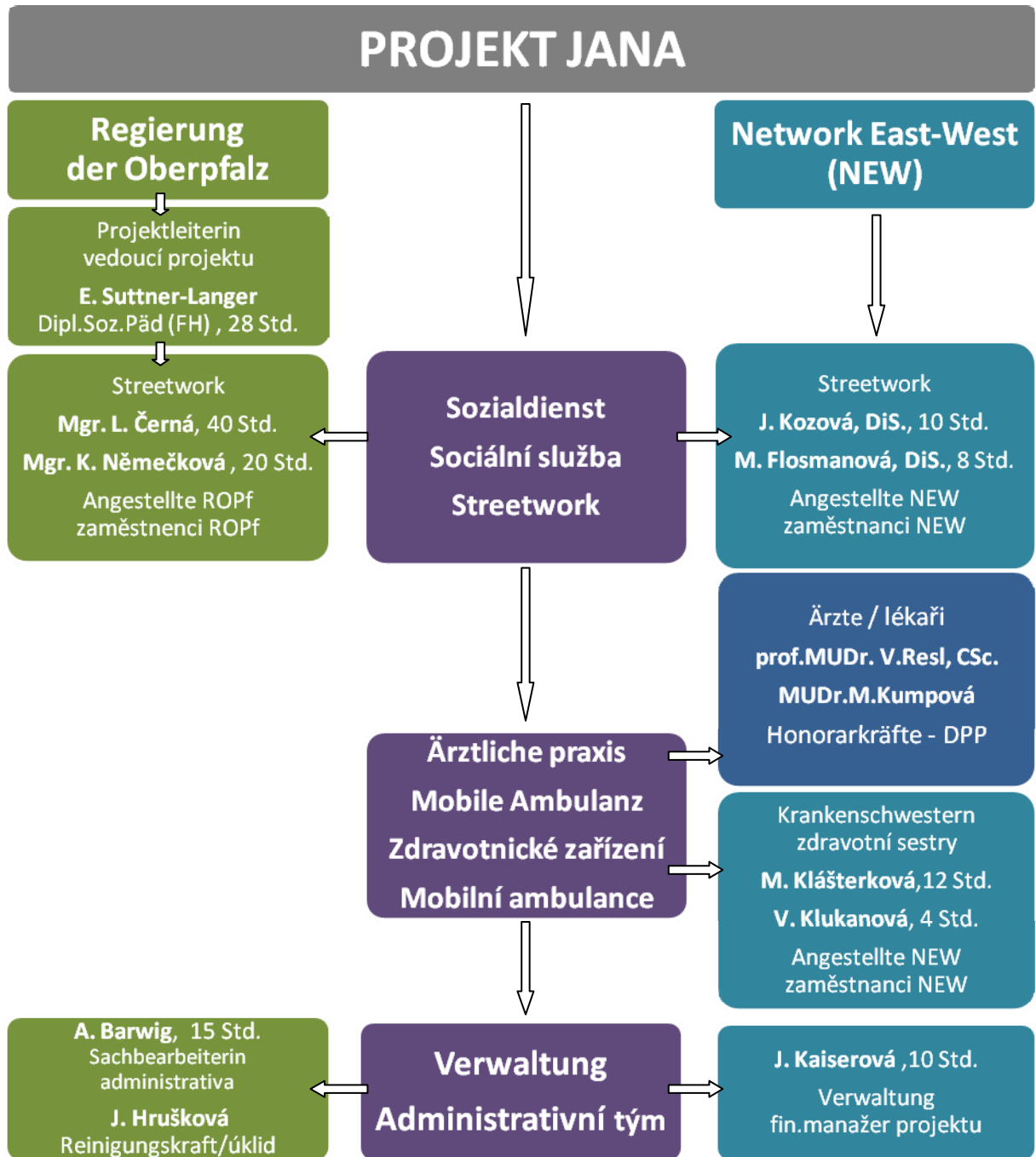
2.1 Personalsituation





2 Rámcové podmínky

2.1 Personální situace



Elisabeth Suttner-Langer, Lucie Černá, Kateřina Němečková, Vladislava Klukanová, Angelika Barwig, Markéta Flosmanová, Jiřina Kozová, Michaela Klášterková



Finanzen	Bayern	Tschechien
	100 % Personalkosten	0 % Personalkosten
	25 % Personalkosten	75 % Personalkosten
	0 % Personalkosten	100 % Personalkosten
	25 % Betriebskosten	75 % Betriebskosten



2.2 Ziele

- Vorbeugung, Erkennung und Behandlung von HIV/AIDS und sexuell übertragbaren Infektionen (STIs) in der Prostitutionsszene entlang der bayerisch-tschechischen Grenze
- Verbesserung der medizinischen, sozialen und psychischen Situation der Frauen in der Prostitution
- In Zusammenarbeit mit Kooperationspartnern, Entwicklung neuer Konzepte in der AIDS-Präventionsarbeit und Sexualaufklärung für verschiedene Zielgruppen
- Grenzüberschreitende Netzwerkarbeit mit Fachkräften der Sexualaufklärung, Aidsprävention und Medizin

2.3 Angebote

2.3.1 Angebote für Sexarbeiterinnen

- Aufsuchende Präventions- und Aufklärungsarbeit von HIV/AIDS und STIs in den Bordellen, Clubs und Straßenstrichbereichen im Grenzgebiet mit der Weitergabe von Kondomen und Gleitmittel
- Streetwork in Regensburg in Kooperation mit dem Gesundheitsamt
- Beratung in gesundheitlichen und präventions-spezifischen Fragen
- Kostenlose, freiwillige und anonyme Untersuchung und Testung in unserer Arztpraxis in Domažlice und direkt bei den Streetwork-Einsätzen in unserer mobilen Ambulanz
- Soziale Beratung und Begleitung
- Vermittlung konkreter weiterführender Hilfsangebote
- Begleitung der Sexarbeiterinnen in ein Krankenhaus oder zu Fachärzten
- Beratung der Migrantinnen in tschechischer, russischer, englischer und deutscher Sprache

2.2 Cíle

- Prevence, diagnostika a léčba HIV/AIDS a dalších pohlavně přenosných infekcí (STIs) na scéně prostituce podél česko-bavorské hranice
- Zlepšení zdravotní, sociální a psychické situace prostitutek
- Vývoj nových koncepcí prevence AIDS a sexuální výchova pro různé cílové skupiny za spolupráce s kooperačními partnery
- Přeshraniční spolupráce s odborníky v oblasti sexuální výchovy, prevence AIDS a zdravotnictví

2.3 Nabídky

2.3.1 Nabídka pro ženy v sexbyznysu

- Terénní sociální práce, prevence HIV/AIDS a dalších STIs, předávání kondomů a lubrikačních gelů v nočních klubech a podél silnic v pohraničí
- Streetwork v Regensburgu v kooperaci se Zdravotním ústavem
- Poradenství ve zdravotní a specifické oblasti
- Bezplatné a anonymní vyšetření a testování v naší lékařské praxi v Domažlicích a při výjezdech do terénu v mobilní ambulanci
- Sociální poradenství a doprovod
- Zprostředkování konkrétní následné pomoci
- Doprovody žen pracujících v sexbyznysu do nemocnice a k odborným lékařům
- Poradenství migrantkám také v českém, ruském, anglickém a německém jazyce



2.3.2 Angebote für Schüler und Jugendliche

- Präventionsveranstaltungen an Schulen zu den Themen Aidsprävention, Sexualaufklärung und Menschenhandel
- Fachliche Begleitung zu diesen Themen bei deutsch-tschechischen Jugendgruppen

2.3.3 Angebote für eine interessierte Öffentlichkeit

- Vorträge und Informationen über unsere Arbeit
- Gespräche über Vorurteile und Klischees (Begriffsdifferenzierung, realistischer Einblick in die Szene, Lebens- und Arbeitsbedingungen in der Szene, Zusammenhang von Angebot und Nachfrage, etc.)
- Verantwortungsvoller Umgang mit Sexualität
- Freierpräventionskampagnen mit folgenden Themen:
Safer-Sex-Methoden, sexuelle Gesundheit und Verantwortung im Kontakt mit Prostituierten
- Deutsch-tschechischer Wissensaustausch und Zusammenarbeit
- Netzwerkarbeit

2.4 Einsatzgebiet

Bayerisch-tschechische Grenze

Haupteinsatzgebiet: Landkreise Domažlice, Klatovy und Tachov

Kreis Cheb in Kooperation mit Kotec o.s.

Unterstützung des Gesundheitsamtes Regensburg bei der aufsuchenden Arbeit in Regensburg

2.4.1 Grenzübergänge

Waidhaus

Eslarn

Höll

Furth im Wald

Neuaign

Rittsteig

Bayerisch Eisenstein

Phillipsreuth

Cheb in Kooperation mit Kotec o.s.

2.3.2 Nabídka pro žáky a studenty

- Besedy primární prevence na školách na téma prevence HIV/AIDS, sexuální výchova a prevence obchodování s lidmi
- Profesionální podpora česko-německých skupin složených z mladých lidí v rámci realizované sexuální výchovy

2.3.3 Nabídka pro zainteresovanou veřejnost

- Přednášky a informace o naší práci
- Rozhovory o předsudcích a kliše (témata: rozlišování mezi pojmy, realistický náhled do prostituční scény, životní a pracovní podmínky v sexbyznysu, propojení nabídky a poptávky apod.)
- Odpovědný přístup k sexualitě
- Prevence u zákazníků prostitutek: metody bezpečného sexu, sexuální zdraví a odpovědnost v kontaktu s prostitutkami
- Výměna zkušeností a spolupráce česko-německých odborníků
- Vytváření sítě spolupracujících organizací

2.4 Oblast působnosti

Česko – bavorská hranice

Hlavní oblast působnosti: okresy Domažlice, Klatovy a Tachov

Okres Cheb ve spolupráci s Kotec, o.s.

Podpora Zdravotního ústavu Regensburg při terénní sociální práci v Regensburgu

2.4.1 Hraniční přechody

Rozvadov

Železná

Lísková

Folmava

Všeruby

Svatá Kateřina

Železná Ruda

Strážný

Cheb ve spolupráci s o.s. Kotec



2.5. Kooperationen mit anderen Organisationen

Im Jahr 2010 wurde die Zusammenarbeit mit der Organisation Kotec o.s. in Cheb und dem Zentrum für Suchtprävention und –therapie in Pilsen (folgend RTP Pilsen) vertieft.

Ab der zweiten Hälfte des Jahres unterstützten Mitarbeiterinnen von JANA einmal im Monat die Kollegen/innen von Kotec bei den Streetwork-Einsätzen. In unserer Mobilen Ambulanz, mit Unterstützung durch eine Ärztin aus dem Klinikum Sokolov, konnten Tests auf HIV und andere STDs durchgeführt werden. (einschließlich Vor- und Nachtestberatung).

Mit RTP Pilsen fanden einmal im Monat gemeinsame Streetwork-Einsätze im Einsatzgebiet von JANA statt. Durch diese Kooperation wurde ein gezieltes Augenmerk auf die Zielgruppe der Drogen konsumierenden Klientinnen gelegt. Dabei konnten zielgruppenspezifische Angebote über die Gesundheitsprävention hinaus gemacht werden.

2.5. Kooperace s dalšími organizacemi

V roce 2010 jsme prohloubili spolupráci s organizacemi Kotec, o.s. a Centrum protidrogové prevence a terapie, o.p.s (dále CPPT).

Terénní program Cheb občanského sdružení Kotec (dále jen TP Cheb) v rámci naší spolupráce zprostředkoval svým klientkám a klientům testování na pohlavně přenosné choroby. Naše sociální pracovnice dojížděla ve druhé polovině roku jednou měsíčně na Chebsko, kde probíhal společný výjezd obou týmů. Pracovnice TP Cheb zajišťovaly kontaktní práci (včetně před a potestového poradenství) a díky podpoře paní primářky ze sokolovské nemocnice mohlo být prováděno i testování na HIV a další STI.

S Regionálním terénním programem CPPT,o.p.s. (dále jen RTP) jsme vyjžděli na společný streetwork vždy první čtvrtek v měsíci. Cílem společných výjezdů bylo umožnit RTP Plzeň proniknout na uzavřenou scénu pouliční a klubové prostituce v regionu Domažlice, kontaktovat a nabízet své služby našim klientkám.

3 Konkrete Zahlen aus dem Jahr 2010

3.1 Kontakte 2010

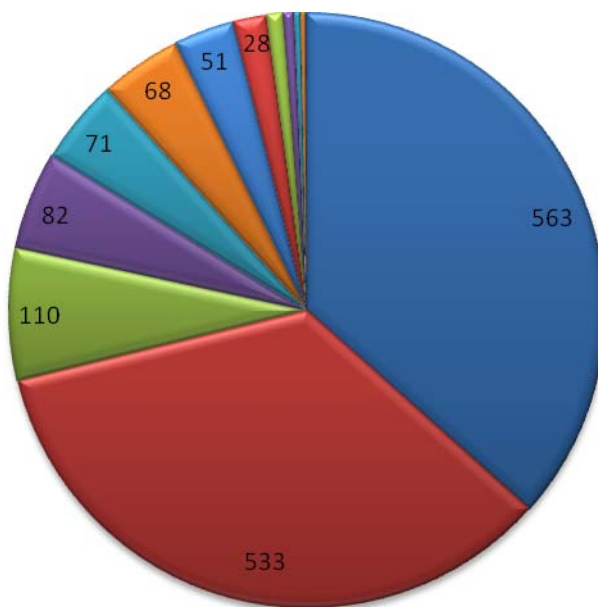
Streetwork-einsätze	Besuche in Clubs	Kontakte bei der Streetwork	Kontakte in der Beratungstelle	alle Kontakte	Begleitung und Gespräch 30 Min. u. länger
<i>výjezdy do terénu</i>	<i>návštěvy v klubech</i>	<i>kontakty při streetworku</i>	<i>kontakty v poradně</i>	<i>všechny kontakty</i>	<i>doprovod a kontakt více než 30 minut.</i>
99	282	950	215	1165 1053 ♀ 112 ♂	375 356 ♀ 19 ♂

3 Konkrétní čísla z roku 2010

3.1 Kontakty 2010

3.2 Inhalte der Beratung

3.2 Témata rozhovorů s klienty



Ausgabe von Kondomen, Gleitgel, Schwämmchen	563	kondomy, gely, houbičky
Vor- und Nachtestberatung, Mitteilung der Resultate	533	předtestové a potestové poradenství, sdělení výsledků
Sozialberatung	110	základní sociální poradenství
Beratung über STDs	82	STDs poradenství
Beratung Frauengesundheit / sexuelle Gesundheit	71	zdraví ženy-poradenství
Terminanfragen	68	dotaz na termíny
Beratung Safer Sex	51	safer sex – poradenství
Beratung: Drogen und Sucht	28	návykové látky a závislosti – poradenství
andere Beratung	14	jiné poradenství
Beratung – Prostitution, kommerzieller Missbrauch	9	prostituce, komerční zneužívání - poradenství
Begleitung in medizinische Einrichtungen (Ärzte, Krankenhäuser)	5	doprovod zdravotní
Begleitung und Weitervermittlung in andere Einrichtungen (Ämter, andere NGOs)	4	doprovod sociální
Beratung: Menschenhandel, Häusliche Gewalt	1	obchodování s lidmi a domácí násilí

3.3 Vorgenommene Tests

3.3 Provedené testy

	HIV	Hep. B	Hep. C	LU	GO	Ch. Trachom.
2008	335	327	327	322	129	129
2009	356	353	352	354	111	109
2010	369	368	369	370	136	133
Summe 1997-2010 Celkem 1997-2010	3000	2694	1936	2917	1112	1071

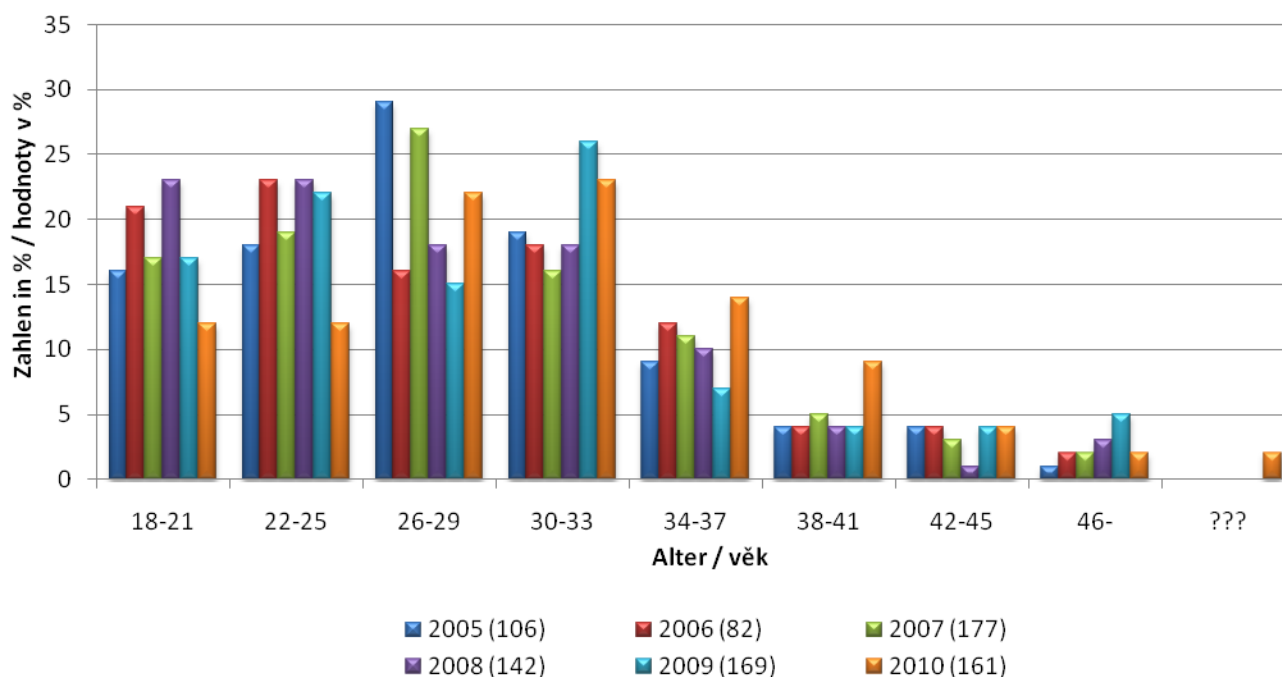
3.4 Praxis und Mobile Ambulanz 2010

3.4 Praxe a mobilní ambulance 2010

	Ambulanz Domažlice <i>ambulance Domažlice</i>	Mobile Ambulanz <i>mobilní ambulance</i>
Untersuchte Klienten/innen <i>vyšetření klienti</i>	54 ♀ 3 ♂	223 ♀ 16 ♂

3.5 Altersstruktur der erstmals kontaktierten und getesteten Klientinnen in den Jahren 2005-2010

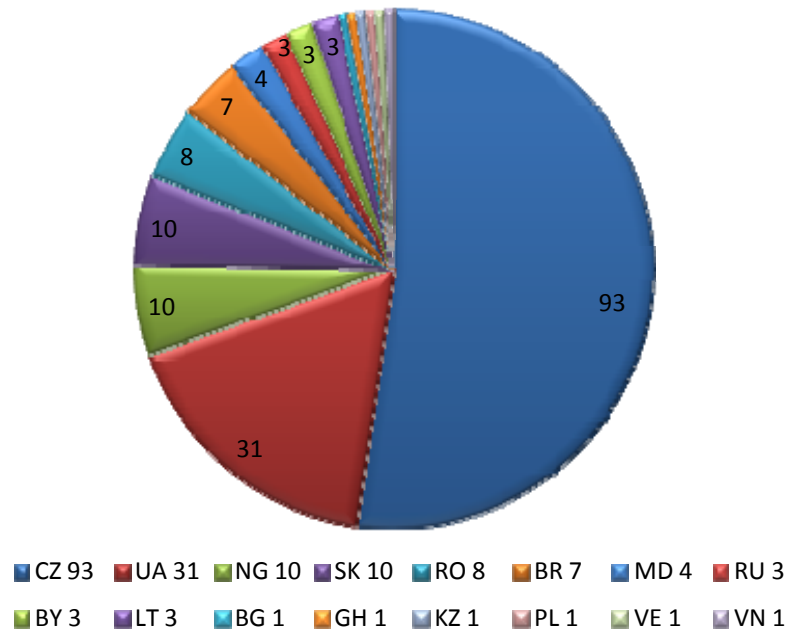
3.5 Věková struktura nových klientek vyšetřených v letech 2005-2010





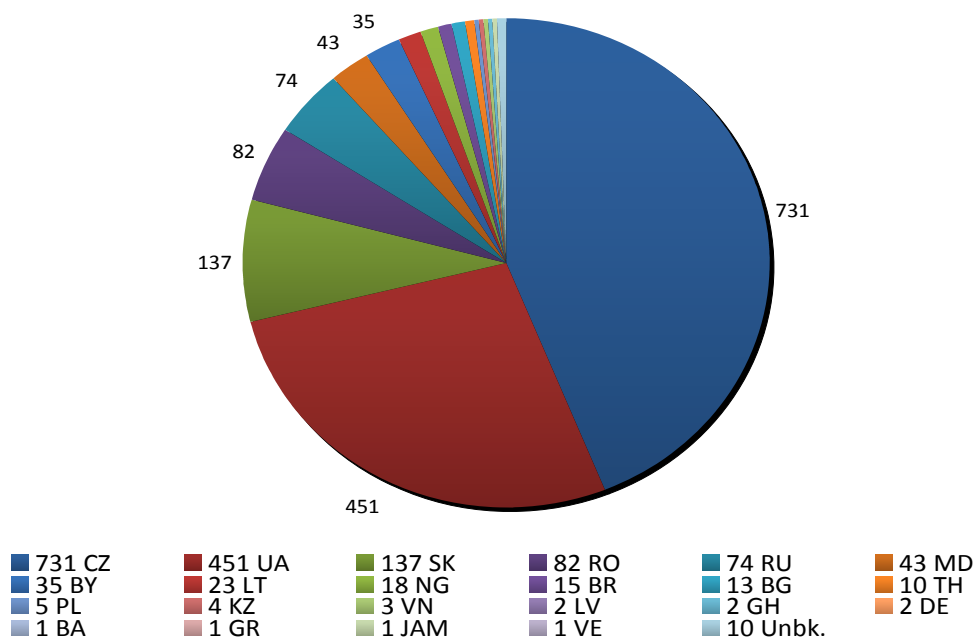
**3.6 Neue Klienten 178 - davon 17 Männer
(13 CZ, 2 SK, 1 RO, 1 VN)**

**3.6 Noví klienti 178 - z toho mužů 17
(13 CZ, 2 SK, 1 RO, 1 VN)**



**3.7 Untersuchte Klienten in den Jahren
1998-2010 (Gesamtzahl: 1.664)**

**3.7 Klienti vyšetření v letech
1998 – 2010 (celkem 1.664)**





4 Sonstige Tätigkeiten	4 Další aktivity
4.1 Öffentlichkeitsarbeit Präventionsveranstaltungen	4.1 Práce s veřejností/preventivně výchovné aktivity
Gespräche mit Journalisten, Vertretern der Presse und Fachleuten	Interview pro media a odbornou veřejnost
Beiträge und Vorträge bei Veranstaltungen und Podiumsdiskussionen	Příspěvky na konferencích a pódiových diskusích
Informationsstände in der Öffentlichkeit	Akce pro odbornou nebo laickou veřejnost
Präventionsveranstaltungen mit Jugendlichen zu den Themen HIV-Prävention, Sexuaufklärung, Menschenhandel und Freierprävention	Besedy pro mládež na téma prevence HIV, sexuální výchova, prevence obchodování s lidmi a prevence u zákazníků prostitutek
Teilnahme an Fachtagungen und Fortbildungen	Účast na seminářích a dalším vzdělávání
4.2 Gremienarbeit und Zusammenarbeit in Netzwerken	4.2 Práce v grémiích a pracovních skupinách
Aktionsbündnis gegen Frauenhandel	Akční svaz proti obchodování se ženami
Regensburger Aktionsbündnis gegen AIDS (RAgA)	Regensburský akční svaz proti AIDS
Regionalkonferenz Aids-Prävention Oberpfalz	Regionální konference prevence AIDS, Horní Falcko
Arbeitsgruppe Soziale Dienste, Region Domažlice, Kommunalplanung	Pracovní skupina poskytovatelů sociálních služeb na Domažlicku
Arbeitsgruppe zur Kooperation mit regionalen Partnern in den Landkreisen Pilsen, Domažlice und Cheb	Pracovní schůzky k ujednání úzké spolupráce s Teréním programem CPPT, o.p.s. v Plzni a Teréním programem Kotec, o.s. v Chebu
Nationales Programm der Kampagne gegen AIDS (Forum NGOs der Tschechischen Republik)	Fórum nevládních organizací – Národní program boje proti AIDS (Česká republika)
A&M (Aids&Mobility), Deutsche Aidshilfe (DAH)	A&M (Aids&Mobility), Německá společnost AIDS pomoci
STD-Beratungsstelle Regensburg	Poradna pro STD, Regensburg
Netzwerk Frauen und Aids, DAH	Network Ženy a AIDS, Německá společnost AIDS pomoci
Förderkreis JANA, e. V.	Förderkreis JANA, e. V.
Network East-West, o.s.	Network East-West, o.s.
Teilnahme am Forschungsprojekt der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg Thema: Interkulturelle Übersetzung in grenzregionalen Organisationen	Účast na výzkumném projektu University Friedrich-Alexander v Erlangen-Nürnberg Téma: Interkulturní překlady v příhraničních organizacích



5 Rückblick

Herausragend in diesem Jahr war die Teilnahme bei der Welt-Aids-Konferenz in Wien, wo sich JANA am deutschen Messestand für eine Stunde einem interessierten Publikum präsentieren konnte. Die beeindruckende Konferenz führt die globale Bedeutung der Aidsprävention und damit auch der Arbeit unseres Projektes deutlich vor Augen. Herauszustellen ist, neben der traurigen Tatsache, dass immer noch 10 Millionen Menschen weltweit keinen Zugang zu Medikamenten haben, die gute Nachricht, dass die Zahl der Neuinfektionen im Jahr 2010 weltweit erstmalig zurückgegangen ist und es eine Vielzahl an Präventionsprojekten in der ganzen Welt gibt, die diesen Erfolg mit bewirkt haben. Damit wird deutlich, dass Präventionsprojekte nach wie vor ein wichtiger Baustein in dem Bestreben sind, die Neuinfektionsraten weiter zu senken.

Im deutsch-tschechischen Grenzgebiet geht die Anzahl der Frauen, die Ihre Dienste in der Prostitution anbieten, deutlich zurück. Für jene Frauen, die im Bereich der sexuellen Dienstleistung arbeiten, sind allerdings die Arbeitsbedingungen von Abhängigkeiten und Ausbeutung geprägt. Die Betreuung der einzelnen Klientin durch unser Team ist zeitintensiver geworden und geht oftmals über die gesundheitspräventiven Angebote hinaus.

Das Angebot für die Frauen sich kostenlos und anonym testen und untersuchen zu lassen erreicht unsere Klientinnen nach wie vor, die Anzahl der untersuchten Frauen ist gleichbleibend hoch.

Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung und Solidarität und wollen Ihnen mit dem folgenden Rückblick in Bildern, einen kleinen Einblick in unsere Öffentlichkeitsarbeit geben.

5 Ohlédnutí

Mimořádná byla v tomto roce účast na Světové konferenci o AIDS ve Vídni. JANA se zde během jedné hodiny mohla představit zainteresovanému publiku. Působivá konference měla globální význam v prevenci AIDS, a tak se do popředí dostala i práce našeho projektu. Je důležité vyzdvihnout, že, kromě dalších smutných událostí, na celém světě ještě stále nemá 10 milionů lidí přístup k lékům. Dobrou zprávou je, že počet nových infekcí v roce 2010 poprvé klesl, a že existuje po celém světě celá řada preventivních projektů, které přispěly k tomuto úspěchu. To jednoznačně potvrzuje, že projekty prevence jsou stále důležitým stavebním kamenem v úsilí o snížení počtu nových infekcí.

V česko-německém pohraničí se počet žen, které nabízejí své služby v prostituci, výrazně snížil. Jejich pracovní podmínky jsou pořád velmi často ovlivněny závislostí a vykořisťováním. Díky našemu týmu je sociální práce s jednotlivými klientkami v současné době intenzivnější, než tomu bylo před několika lety, často je to díky možnosti nabídky zdravotní péče. Tak jako dříve nabízíme ženám bezplatné a anonymní testování, počet testovaných klientek zůstává trvale vysoký.

Děkujeme vám za vaši podporu a solidaritu. Následujícími obrázky Vám nabízíme vhléd do naší práce s veřejností.



Weltaidskonferenz Wien /Světová konference o AIDS ve Vídni 18.07. – 23.07.2010



Fachtagung Pilsen /Pracovní setkání v Plzni 24.11.2010



Prävention Zivildienstschule Spiegelau /
Primární prevence ve škole civilní služby Spiegelau 21.10.2010

Prävention Weltaidstag/
Prevence na Světový den boje proti AIDS 01.12.2010



Länderkürzel / zkratky / country abbreviations

AT=Österreich / Rakousko / Austria
BA=Bosnien und Herzegowina / Bosna a Hercegovina / Bosnia and Herzegowina,
BG=Bulgarien / Bulharsko / Bulgaria
BY=Weißrussland / Bělorusko / Belarus,
BR=Brasilien / Brazílie / Brazil
CZ=Tschechische Republik / Česká republika / Czech Republic
DE=Deutschland / Německo / Germany
ES=Spanien / Španělsko / Spain
FR=Frankreich / Francie / France
GH=Ghana
GR=Griechenland / Řecko / Greece
JM=Jamaika / Jamajka / Jamaica
KZ=Kasachstan / Kazachstán / Kazakhstan
LT=Litauen / Litva / Lithuania
LV=Lettland / Lotyšsko / Latvia
MD=Moldawien / Moldávie / Moldova
NG=Nigeria / Nigerie / Nigeria
PL=Polen / Polsko / Poland
RO=Rumänien / Rumunsko / Romania
RU=Russische Föderation / Ruská federace / Russia
SK=Slowakei / Slovensko / Slovakia
TH=Thailand / Thajsko / Thailand
UA=Ukraine / Ukrajina / Ukraine
VE=Venezuela
VN=Vietnam

Der Jahresbericht 2010 steht als PDF-Datei im Internet auf unserer Homepage www.ropf.de zur Verfügung. Auf Anfrage können wir auch eine gebundene Version an Sie versenden.

Výroční zpráva pro rok 2010 je Vám k dispozici v pdf formátu na adrese www.centrumjana.cz. Na žádost Vám můžeme poslat tištěnou verzi.